

مقدمه

این اثر ارزشمند به توصیه استاد فقید مرحوم دکتر علی محمد کاردان، مدیر سابق گروه علوم تربیتی سمت، ترجمه شد. مرحوم دکتر علی محمد کاردان از بدو تأسیس سازمان سمت، مدیریت گروه علوم تربیتی را عهده‌دار بودند و همواره در تصمیم‌گیری‌های مهم سازمان در شورای پژوهشی و جلسات مختلف نقش اساسی داشتند. در طول مدت همکاری ایشان، حدود ۹۰ عنوان کتاب از سوی گروه علوم تربیتی منتشر شده است. از ویژگی‌های بارز ایشان دقت علمی کم‌نظیر در ارزیابی و داوری طرح‌ها و کتاب‌های واصله و تواضع و فروتنی در برخورد با صاحبان آثار به ویژه در انعکاس کاستیها و مشکلات اثر بود. برای رفع این کاستیها نیز پیشنهادهای ارزنده‌ای به صاحبان آثار ارائه می‌نمودند و موجب می‌شدند اصلاحات مقتضی در کتابها به عمل آید. اکنون ضمن گرامیداشت یاد ایشان، از درگاه خداوند سبحان علو درجات را برایشان مسئلت داریم.

کتاب حاضر جلد دوم مجموعه دو جلدی *اندیشمندان تعلیم و تربیت (Thinkers on Education)* است که پالمر (Palmer, 2007) آن را تدوین کرده است. جلد اول کتاب، تحت عنوان *پنجاه اندیشمند عمده تعلیم و تربیت (Fifty Major Thinkers on Education)* به مریمان قدیمی تعلیم و تربیت اختصاص یافته که این مریمان عمدتاً در مراکز دانشگاهی شناخته شده‌اند و کتابهایی درباره آنها منتشر شده است. ولی اندیشمندان معرفی شده در جلد دوم که معاصران تعلیم و تربیت هستند، چندان در مراکز علمی و دانشگاهی شناخته شده نیستند. بنابراین گروه پژوهشی علوم تربیتی سازمان سمت تصمیم گرفت جلد دوم، با عنوان *پنجاه اندیشمند معاصر تعلیم و تربیت (Fifty Modern Thinkers on Education)* ترجمه شود.

در متن اصلی کتاب در معرفی اندیشمندان و آراء آنها در برخی موارد مفاهیمی مانند تعلیم و تربیت سکولار، دموکراتیزه کردن تعلیم و تربیت و ... به کار رفته که ممکن است مورد تأیید گروه علوم تربیتی سازمان «سمت» نباشد و باید با دید نقادانه به آنها نگریست.

در ترجمه این کتاب استادان برجسته تعلیم و تربیت همکاری کرده‌اند که از همه آنان سپاسگزاری می‌گردد. همچنین از سرکار خانم زهرا گودرزی، کارشناس گروه علوم تربیتی که هماهنگیها و پیگیریهای لازم را در ترجمه کتاب به عمل آوردند قدردانی می‌گردد.

گروه پژوهشی علوم تربیتی